

Langzeit-Lieferantenerklärung für Waren mit Präferenzursprungseigenschaft

Long-term supplier's declaration for products having preferential origin status
Déclaration à long terme du fournisseur concernant les produits ayant le caractère originaire à titre préférentiel

ERKLÄRUNG/DECLARATION/DÉCLARATION

Der Unterzeichner erklärt, dass die nachstehend bezeichneten Waren:

I, the undersigned, declare that the goods described below: ... (1-2)
Je soussigné déclare que les marchandises décrites ci-après: ... (1-2)

Andere Waren aus Stahl, gesenkgeschmiedet, roh - Warentarifnummer 73261990 (1-2)

die regelmäßig an

Fa. Lorenz Hasenbach GmbH u. Co. KG, Dieselstraße 12, 65520 Bad Camberg (3)

geliefert werden, Ursprungserzeugnisse Europäische Gemeinschaft / Europäische Union (DE) (4)

sind und den Ursprungsregeln für den Präferenzverkehr mit

which are regularly supplied to ... (3), originate in ... (4) and satisfy the rules of origin governing preferential trade with ... (5).
qui font l'objet d'envois réguliers à ... (3) sont originaires de ... (4) et satisfont aux règles d'origine régissant les échanges préférentiels avec ... (5).

AL, AD, AG, BA, BB, BS, BW, BZ, CA, CAF, CH, CI, CL, CM, Co. Cr, DM, DO, DZ, EC, EG, FJ,
FO, GB, GD, GE, GH, GT, GY, HN, HT, IL, IS, JM, JO, JP, KM, KN, KR, LB, LC, LI, LS, MA, MD,
ME, MG, MK, MU, MX, MZ, NA, NC, NI, NO, PA, PE, PF, PG, PM, PS, SB, SC, SG, SR, SV, SZ, TN,
TR, TT, UA, VC, VN, WS, XC, XK, XL, ZA, ZM, ZW

(5)

entsprechen.

Er erklärt Folgendes (6):

I declare that (6):
Je déclare ce qui suit (6):

☐ Kumulierung angewendet mit (Name des Landes/der Länder)
Cumulation applied with ... (name of the country/countries)
cumul appliqué avec ... (nom du/des pays)

☒ Keine Kumulierung angewendet
No cumulation applied
aucun cumul appliqué.

Diese Erklärung gilt für alle Sendungen dieser Waren im Zeitraum

vom: 01.01.2024 bis 31.12.2024 (7).

This declaration is valid for all shipments of these products dispatched from: ... to ... (7).
La présente déclaration vaut pour tous les envois de ces produits effectués de: ... à ... (7).

Der Unterzeichner verpflichtet sich, Fa. Lorenz Hasenbach GmbH & Co. KG, Bad Camberg

umgehend zu unterrichten, wenn diese Erklärung ihre Geltung verliert. Er verpflichtet sich, den Zollbehörden alle von ihnen zusätzlich verlangten Belege zur Verfügung zu stellen.

I undertake to inform ... immediately if this declaration is no longer valid. I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require.

Je m'engage à informer ... immédiatement si la présente déclaration n'est plus valable. Je m'engage à fournir aux autorités douanières toutes les preuves complémentaires qu'elles requièrent.

Plettenberg, 12.12.2023

Astrid Geller, Leitung Vertrieb

KAMPWERK

Umformtechnik GmbH

Herscheder Str. 95 - 50840 Plettenberg

Telefon (02461) 8190-0 - Fax 819010

Ort und Datum der Ausfertigung. Name und Stellung in der Firma sowie deren Bezeichnung und Anschrift. Unterschrift. (8-10)

Place and date of issue. Name and position, name and address of company. Signature. (8-10)

Lieu et date de délivrance. Nom et fonction, nom et adresse de l'entreprise. Signature. (8-10)